8 клас Зарубіжна література. **Тема «Марина Аромштам (нар. 1960). «Коли відпочивають янголи». Учителька (Марсем) та її учні: два погляди на один світ.»**

Учень/учениця

* висловлює особисте ставлення до проблем навколишнього середовища;
* володіє відомостями про автора;
* розкриває особливості сюжету.

«Коли відпочивають янголи» (рос. Когда отдыхают ангелы) — Повість для дітей письменниці та педагога Марини Аромштам. «Коли відпочивають янголи» удостоєна високих літературних відзнак. У Росії, на батьківщині автора, книжка здобула Велику премію Національної дитячої літературної премії «Заповітна мрія», до того ж, перше місце їй присудило саме дитяче журі. А у Європі вона стала однією з «Білих ворон–2011».

Буктрейлер «Коли відпочивають янголи» (Марина Аромштам) https://www.youtube.com/watch?v=kWIFXIMGmyo

**Історія створення**

Формально «Коли відпочивають янголи» — це розповідь дівчинки-школярки, що перемежовується уривками зі щоденника Марсем. Представляючи подвійний — дитячий і дорослий — погляд на одні й ті ж самі події, демонструючи, яку реакцію викликають слова й учинки молодших у старших та навпаки, Марина Аромштам говорить з юними й дорослими читачами книги про те, як важливо, повертаючись до згаданого на початку розповіді, давати янголам відпочивати. Так, кожен із нас, скільки б років йому не було, може помилятися, може з тих чи інших причин допускати негідні думки й робити негідні вчинки. У книзі немає ідеальних і бездоганних персонажів, проте вони не можуть не викликати співпереживання, вони справжні, психологічно переконливі — й у цьому безперечна заслуга авторки. Марина Аромштам максимально відверта, вона не боїться торкатися, причому дуже акуратно, навіть досить неоднозначних, проте неуникних проблем, як наприклад, взаємостосунків школярів передпубертатного віку, про які далеко не всі наважуються говорити[1]. Цілком можливо, «Коли відпочивають янголи» — це не зразок літературної досконалості, адже часом белетристика відступає перед дидактикою, проте це, безсумнівно, потрібна книга. Книга, яка без зайвих перегинів, відверто, правдиво й зворушливо розповідає про сучасну школу, про сучасних учителів та учнів.

**Учитель як герой нашого часу**

Ось одна із цитат повісті: "Якось я зустріла людину, яка щодня перед заходом сонця начищала до блиску свою лопату. Лопата сяяла так, що в неї можна було дивитись, як у дзеркало. Я запитала, навіщо вона це робить. «У кожного з нас є янгол, — сказала та людина. — Той, що відповідає за наші вчинки. Але янголи не можуть займатися лише нами. Якщо ми щось робимо правильно — бодай щось робимо правильно, вони летять в інших важливих справах. І тоді одним лихом у світі стає менше. Якщо ж ми капостимо, янголи мусять залишатися поруч — виправляти наші капості. Мій янгол знає: увечері я завжди чищу лопату. У цей час він може бути за мене спокійний, може від мене відпочити. І він летить рятувати когось — від бурі, каменепаду, землетрусу. Летить туди, де потрібні зусилля багатьох янголів. І якщо бодай один із них не з'явиться в потрібний момент, наслідки можуть бути украй сумними». Саме ця історія пояснює назву книги російського педагога Марини Аромштам «Коли відпочивають янголи». На початку ХХІ століття кого б можна було назвати «героями нашого часу», але навряд чи вчителів, тим більше вчителів початкових класів, як одна із головних персонажів книги Маргарита Семенівна або ж, як її називають у школі, Марсем

**Домашнє завдання**: прочитати повість «Коли відпочивають янголи». Дати письмово відповіді на запитання:

1. Які літературні відзнаки отримала М. Аромштам за свій роман «Коли відпочивають янголи»?

2. Назвіть повне ім'я вчительки Марсем з роману М. Аромштам.

3. Хто з українських письменників зробив переклад твору «Копи відпочивають янголи»?

**Тема «Моральні проблеми (сімейні драми, перше кохання, конфлікти батьків і дітей, пошуки шляху в житті та ін.) та їхнє осмислення у творі.»**

Учень/учениця

• розуміє особисту відповідальність перед людьми;

• виявляє актуальність порушених письменниками тем і проблем;

* характеризує головних персонажів твору;

«Коли відпочивають янголи»

Найвідоміший твір М. Аромштам - роман «Коли відпочивають янголи», який у 2008 р. був удостоєний Великої премії національного конкурсу «Заповітна мрія» на кращий твір для дітей середнього і старшого дошкільного віку, до того ж, перше місце їй присудило саме дитяче журі. А у Європі роман поповнив список видатних книг світу «Білі ворони — 2011», що складається Мюнхенською міжнародною дитячою бібліотекою.

«Коли відпочивають янголи» - книжка надзвичайно щира, яка правдиво, відверто і зворушливо розповідає про сучасну школу, сучасних учнів та досвід учителювання, заснований на принципах гуманної педагогіки. Роман написаний з гумором, іронічно, та є в ньому і світлий сум. Це розповідь дівчинки-школярки Аліни, що перемежовується уривками зі щоденника й вчительки Марсем. Особливість твору в тому, що представляється подвійний - дитячий і дорослий - погляд на одні й ті ж самі події, на один світ. Письменниця говорить про те, що її книга реальна, прототипи героїв взяті з життя, ситуації теж.

**Образ Аліни**. Основний оповідач роману - школярка Аліна, яку на початку історії відводять до першого класу. Аліна - особлива дитина, не дарма вона не зійшлася характерами з першою вчителькою Тетяною Володимирівною, яка, наприклад, учнівські букети ставить у відро для миття підлог, ображаючи першокласників своєю неувагою, або виставляє на суд усього класу малюнок Аліни неваляшки - дідуся, підкреслюючи, що в природі не існує ляльок з бородою. З перших днів навчання Аліна поводиться по-особливому, відстоюючи своє право бути живою людиною, а не механічним солдатиком, готовим до виконання вимог.

Дівчинка виховується мамою і дідусем. Папа Аліни - математик, він живе у Франції. Повість починається роздумами юної героїні про те, що могло все скластися інакше, якби був тато. Але величезну роль у формуванні характеру Аліни відіграє мудрий, витриманий, спокійний дідусь, який знаходить підхід до онучки в будь-якій ситуації, відчуває, що необхідно дівчинці в першу чергу.

Потрапивши в клас до Марсем, дівчинка змінюється, стає кращою ученицею, відвертою, чуйною, щирою, сильною, бере активну участь у житті класу. М. Аромштам зображує душу маленької школярки, в якої зовсім не дитячі міркування про складні життєві проблеми.

**Учителька Марсем**. Один із головних персонажів книги «Коли відпочивають янголи» - нестандартна вчителька початкових класів Маргарита Семенівна або ж, як її називають у школі, Марсем. Маргарита Семенівна зовсім не ідеальний педагог. Вона навіть вважає безглуздими сталі педагогічні цінності: наприклад, обов’‎язково любити дітей. Бо як їх любити в ті моменти, коли вони навмисне щось чудять? Марсем чесно і відкрито, з самоіронією фіксує в щоденнику свої роздуми і переживання, викликані поведінкою її першокласників і своєю реакцією на їхні вчинки. І хоча у своїх записах Марсем признається, що не любить дітей, що вони «поросята», що інколи їй хочеться їх «вбити і розвісити на ліхтарях», та насправді вона віддає учням всю себе, вміє їх заохотити до навчання та вкласти у них правильні думки.

**Марсем** — персонаж симпатичний своєю непередбачуваністю: відверта, різка, допитлива, вона не так виховує дітей, як співіснує з нами, вивчаючи їх внутрішній світ. Її не дарма вважають педагогом з особливим підходом. Вона намагається «бачити вглиб дитини» і використовує нестандартні методи. Наприклад, влаштовує своєрідне «реаліті-шоу» — похід для хлопців-«принців» на володаря «жаба стих» істот Чорного Дреґона, бо яке то життя без подвигів і героїзму; для дівчат організовує бал, де попелюшки перетворяться на принцес; читає дітям вголос історію про Короля Матіуша Першого - героя Януша Корчака, портрет якого висить у неї в класі як нагадування вищих педагогічних ідеалів. Робота для Марсем - не механічне виконання інструкцій, а, перш за все, бажання розвивати «внутрішній стрижень» кожного свого учня. Вона сприймає дітей як рівних, не дарма вони обговорюють проблеми і деякі уроки проводять, сидячи в колі на килимі.

М. Аромштам показує, як варто любити дітей, вміти бачити їхні проблеми, як вчити їх не просто знань, умінь і навичок, а розкривати потенціал, природу.

І все ж роман «Коли відпочивають янголи» - це аж ніяк не свідчення величних педагогічних перемог, радше - правдива фіксація помилок та відкритих запитань вчительки XXI століття. Завершується книга найбільшим педагогічним провалом Марсем.

**Конфлікт роману** насамперед внутрішній - сумніви Марсем, чи правильно вона виховує своїх учнів, а також конфлікт «батьків і дітей».

**Моральні проблеми** та їхнє осмислення у творі. Книга «Коли відпочивають янголи» сповнена оригінальних думок і спостережень. Крім педагогічних, у повісті порушуються ще безліч моральних проблем - виховання духовності у підростаючого покоління, зіткнення молодших школярів зі дорослим життям, проблема батьків і дітей. Це книга про сімейні драми (Наташа важко переживає розлучення батьків, намагаючись привернути до себе увагу), перше кохання (Аліна закохана в Єгора, це перше серйозне почуття), вірність (Петро відчуває щирі почуття до Аліни, не перестає дружити з нею навіть після того, як вона не вибрала його в грі «Коровай»), надії (Марсем сподівається, що діти її класу навчаться управляти «бісами» всередині себе), пошуки шляху в житті та ін. У книзі немає ідеальних і бездоганних персонажів, проте вони не можуть не викликати співпереживання, вони справжні, психологічно переконливі.

Українською мовою роман переклав у 2011 р. відомий дитячий письменник Іван Андрусяк. М. Аромштам зізналась, що їй дуже приємно думати, що її книжки перекладені й будуть читатися в Україні, адже будь-який письменник мріє про розуміння.

**Домашнє** **завдання**: Знати зміст повісті «Коли відпочивають янголи». Дати письмово відповіді на запитання:

1. Охарактеризуйте Аліну, яка вона. Підтвердьте цитатами з тексту.

2. Розкрийте образ вчительки Марсем.

3. Що рухає «нестандартною)» вчителькою Марсем?

4. Яку роль зіграла Марсем у формуванні характеру Аліни?